

الرقم: 2021/1  
الرقم الأكي: ٥٦٤٣٣٤٩  
الموافق: 2021/11/29

الأستاذ الدكتور نائب الرئيس /رئيس فرع العقبة  
الأستاذ الدكتور نائب الرئيس لشؤون الكليات الإنسانية  
الأستاذ الدكتور نائب الرئيس لشؤون الكليات العلمية  
الأستاذ الدكتور نائب الرئيس للشؤون الإدارية والمالية  
الأستاذ الدكتور نائب الرئيس للشؤون الدولية وشؤون الجودة والاعتماد  
الأستاذ الدكتور مستشار الرئيس للشؤون الهندسية والمشاريع  
الأستاذ الدكتور عميد البحث العلمي  
الأستاذ الدكتور عميد شؤون الطلبة  
الأستاذ الدكتور /الدكتور عميد كلية.....  
الأستاذ الدكتور /الدكتور /السيد مدير مركز، وحدة، دائرة، مكتب.....  
الدكتور مدير وحدة الشؤون الدولية (مع النسخة الأصلية)  
السيدة مديرة دائرة الشؤون القانونية  
الدكتور مدير مركز مصادر التعلم المدمج

تحية طيبة، وبعد؛

فأرفق طيه نسخة من مذكرة التفاهم الموقعة بين الجامعة الأردنية و

.EL Colegio De Mexico

يرجى الاطلاع والاستناد إليها عند اللزوم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور نذير عبيدات

أ.د. نائب العميد الإداري

رؤساء الأقسام

مساعدي العميد لشؤون الطلبة

١٤/٨

١.١  
2021/11/29

**Memorandum of Understanding**

**on Academic Cooperation**

**between**

**The University of Jordan**

**and**

**El Colegio de México**



El Colegio es  
conocimiento  
ciencia y cultura



**First party:** The University of Jordan, Amman, 11942, Jordan, represented by its President Professor Nathir Obeidat.

**Second party:** El Colegio de México, located in Carretera Picacho Ajusco 20, Col. Ampliación Fuentes del Pedregal, 14110, Tlalpan, Mexico City, Mexico, and represented by its President, Professor Silvia E. Giorguli Saucedo.

Whereas the two parties desire to develop academic cooperation in various fields, the two parties conclude this Memorandum of Understanding (MoU) and agree to the following:

**Article 1-** To develop the following collaborative activities in academic areas of mutual interest:

1. Exchange of faculty and researchers for purposes of teaching, conducting lectures, conducting research, and exchange of expertise.
2. Exchange of students subject to terms to be outlined in a separate Student Exchange Agreement.
3. Conducting collaborative research projects.
4. Jointly organize symposia, seminars, and conferences.
5. Exchange of academic information and materials.

**Article 2-** The development and implementation of specific activities based on this MoU will be separately negotiated and agreed between the faculties, or institutes, which carry out the specific projects. Both parties agree to carry out these activities in accordance with the laws and regulations of both countries.

**Article 3-** It is understood that the implementation of any of the types of cooperation stated in Article 1 shall depend upon the availability of resources and financial support at both parties.

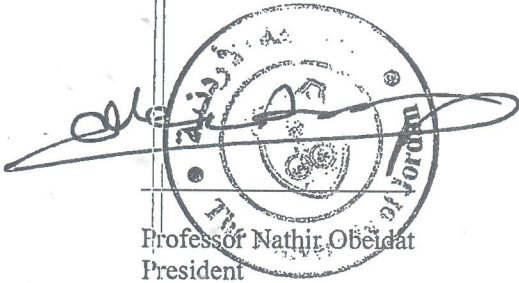
**Article 4-** The two parties will agree to the division of ownership and returns of intellectual property prior to commencing any collaborative research activities, under this MoU, that may result in intellectual property.

*U.S.*

**Article 5-** This MoU may be amended or modified by written agreements signed by the representatives of both parties, and will become part of this MoU.

**Article 6-** This MoU is valid for a period of four (4) years commencing on the date signed by the last party, and may be renewed after being reviewed and renegotiated by both parties.

**Article 7-** This MoU may, at any time during its period of validity, be terminated by one of the parties upon written notice to the other party not later than six months before the termination date. The termination will not affect ongoing activities.



Professor Nathir Obaidat  
President

The University of Jordan

Date: 16 Nov. 2021

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Silvia E. Giorguli Saucedo", is written over a horizontal line.

Professor Silvia E. Giorguli Saucedo  
President

El Colegio de México

Date: 26 OCT. 2021

A handwritten mark or signature in black ink, consisting of a stylized 'U' and 'S' or similar characters, is located in the lower right area of the page.